



芝加哥公立学校 (Chicago Public Schools) 程序与指南——延长学年 (ESY) (个别教育计划 (IEP) 第 14 部分)

目的

延长学年 (ESY) 服务为需要接受免费适当公立教育 (FAPE) 的残障学生提供芝加哥公立学校正常学年后的特殊教育和相关服务。ESY 的主要目的是防止特殊教育和/或相关服务在学校停课的时间内中断而导致的显著技能退步。

目录

此文件包包含以下文件：

- 程序——有关如何在整个校区确定 ESY 服务的分步详细信息
- 角色与职责——参与确定学生的 ESY 服务需求之人员的角色与职责的详细说明
- 资格标准—确定学生是否需要 ESY 服务以接受 FAPE 时需考虑的标准



程序

IEP 会议之前

1. 学生教师和/或相关服务提供者根据资格指南的详细说明收集定性和定量数据¹。数据记录在学生服务管理 (SSM) 中的 *ESY 数据收集表* 中。

IEP 会议上

2. IEP 的 ESY 部分将提出以下问题：IEP 团队是否考虑到学生可能需要 ESY 服务？
 - a. 如 IEP 团队根据定性和定量数据以及其他信息回答“否”，则 IEP 将注明：“不建议[学生]接受 ESY 服务。”

注：如其后收集了定性和定量数据以及其他信息，并反映出可能需要提供 ESY，则 IEP 团队应在学年结束前重新举行会议，以审查对 ESY 服务的需求。
 - b. 如 IEP 团队回答“是”，则将询问以下问题：IEP 团队是否有定性和定量数据来确定学生是否需要 ESY 服务？
 - i. 如果 IEP 团队回答“否”，则 IEP 将注明：“在收集定性和定量数据之前，无法作出有关 ESY 的决定。收集数据后，IEP 团队应重新召开会议讨论 ESY 服务。如 IEP 团队回答“是”，请继续执行步骤 3。”
3. ESY 网格会自动填充 IEP 中的目标。然后，IEP 团队应使用资格标准确定需在 ESY 期间解决其中哪些目标，以促进讨论。IEP 团队还应确定 ESY 服务的频率（每周分钟数）和持续时间。
4. 学生家长/监护人必须就此问题选择“是”或“否”，以表示接受或拒绝 ESY 服务：“家长是否接受 ESY 服务并承诺送[学生]前往接受 ESY？”
 - a. 如家长/监护人通过选择“是”以表示接受 ESY 服务，则 IEP 将注明：

¹定性和定量数据具有不同含义，具体取决于 IEP 团队在确定学生接受 ESY 服务的资格时所考虑的标准。

- 技能退步/重获中的定性和定量数据，是指表明能够显示学生在暑假、寒假和/或春假之前对就 ESY 考虑的某一特定技能/目标的掌握程度的数据；当学生休假回来时的掌握程度；以及经过一段时间后对该特定技能/目标的进展监控水平，如新学年的前 30 天，以表明重获情况。
- 处于关键发展阶段的技能的定性和定量数据，是指确定就 ESY 考虑的特定技能/目标、IEP 会议举行时有关掌握程度的数据，以及说明为什么暑假会对学生对特定技能/目标的掌握程度造成实质性中断的原因的数据。
- 特殊情况的定性和定量数据描述缺勤时长，如 10 天或 10 天以上，缺勤原因，以及缺勤期间无法提供特殊教育和/或服务的原因。



“[学生]符合资格接受 ESY 服务。如[学生]已达到其在 6 月 IEP 成绩单上的目标/基准，则该目标将不再是 ESY 期间要解决的目标。如果这是 ESY 期间要解决的唯一目标，则[学生]将不再符合 ESY 的资格。”

- b. 如学生家长/监护人通过选择“否”来拒绝 ESY 服务，则 IEP 将注明：“[学生]符合资格接受 ESY 服务，但家长目前不接受该服务。”

注：地方校区代表打印*家长不接受IEP服务信函*，要求家长/监护人签字，然后将信函上传至 SSM。

IEP 会议后

5. 如果家长/监护人在 IEP 会议结束后（以口头或书面形式）通知地方校区代表其改变了有关拒绝 ESY 服务的想法，则应按照 IEP 修订会议的程序保障措施修改 IEP，以体现家长/监护人接受 ESY 服务的新决定。
6. SSM 会生成一份报告，列出第三季度末之前确定的所有符合 ESY 资格的学生，供地方校区代表审查。
7. 地方校区代表审查该报告，核查已完成 ESY 目标和/或正在 ESY 目标上取得预期进展的学生。
注：如果需在 ESY 期间解决的唯一目标已实现，地方校区代表会通知 IEP 团队（包括家长/监护人），提供表明对目标的掌握程度的数据或其他文件。如果学生掌握了 ESY 目标，则地方校区代表会尽快重新召集 IEP 团队进行讨论。
8. 如学生符合资格，且家长/监护人在 IEP 会议上接受了 ESY 服务，则地方校区代表会将 *ESY 家长接受函* 寄至学生家中。
 - a. 6 月 1 日之前，家长回复将被寄回，上传至 SSM 并附在学生的 SSM 文件后。如果家长/监护人回复“是”，则地方校区代表会在学生个人资料页面注明其将参加 ESY。
 - b. 地方校区代表在 SSM 中载明家长有关接受服务的回复。



角色与职责

IEP 团队和学校成员

普通教育教师、特殊教育教师、相关服务提供者、地方校区代表

- 根据资格指南的详细说明，收集 *ESY 数据收集表* 中注明的定性和定量数据。
- 确保录入 *ESY 数据收集表* 的定性和定量数据准确且恰当。
- 使用此资格标准，与 IEP 团队一同确定学生就各 IEP 目标获得 ESY 服务的资格。

地方校区代表

- 如学生已达到在 ESY 期间要完成的目标，则将审查 SSM 生成的 ESY 合格学生报告，并联系 IEP 团队（包括家长/监护人），以安排会议来确定学生是否仍需要 ESY 服务。
- 如学生符合资格，且家长/监护人在 IEP 会议上表示接受 ESY 服务，则将在 6 月 1 日前寄送 *ESY 家长接受函*。在 SSM 中记录回复。

家长/监护人

- 使用此资格标准，与 IEP 团队一同确定学生就各 IEP 目标获得 ESY 服务的资格。
- 如 IEP 团队确定学生符合资格接受 ESY 服务，在 IEP 会议上接受或拒绝 ESY 服务。如拒绝 ESY 服务，应完成 *家长不接受 IEP 服务信函*。
- 如学生符合资格接受 ESY 服务，并且服务在 IEP 会议上被接受了，应填写并寄回 *ESY 家长接受函*。
- 如地方校区代表在最后一个上学日之前发出通知（关于学生实现了 ESY 期间要解决之目标），则应参加 IEP 会议，讨论学生是否仍需要 ESY 服务。



资格标准

每年都必须为所有残障学生考虑 ESY 服务。当学生有可能在计划的教学假期期间，在对达到自理和独立方面至关重要的学习领域出现退步时，延长学年可能很有必要。IEP 团队仅可在文件表明学生满足以下一个或多个标准时，决定残障学生需要 ESY 服务来获得 FAPE:

标准 1: 退步/重获

与非残障学生相比，学生:

- 在暑假、寒假和/或春假或其他教学假期后，遗忘与特定 IEP 目标相关的知识/技能；以及
- 需要更多时间来重获与所衡量的 IEP 目标相关的知识/技能。

注: “退步”被定义为，在计划的教学假期期间，学生 IEP 目标中载明的所学技能或已获知识的遗忘量。“重获”是指学校恢复教学时，重获这些失去的技能所需的时间。所有学生通常在每个学年开始时都会花时间来复习和重新学习之前所学的技能。伊利诺伊州教育委员会 (ISBE) 的长期指导建议，复习和重新学习不应超过一学年的前 30 天。

标准 2: 处于关键发展阶段的技能

当学生处于发展一种技能的关键阶段，这种技能将提高其学习或功能表现或自理能力，并且在学年结束时没有完全习得和掌握该技能时，正在形成的技能很可能会因教学服务中断而丢失，特别是在暑假期间。

特殊教育教师和相关服务提供者就与学生潜在 ESY 需求相关的每个特定技能/目标收集定性和定量数据。数据必须表明满足以下各项要求:

A. 特定技能/目标将使学生能够提高其学习或功能表现或自理能力。该等技能的示例包括但不限于:

- 习得沟通能力，例如功能性符号、沟通设备、盲文；
- 独立如厕；
- 独立进食；
- 独立行动；
- 学习；
- 行为；或
- 其他；

B. 如进展监控数据记录的，特定技能/目标处于关键发展阶段；以及

C. 服务中断将导致失去进展监控数据所记录的掌握特定技能/目标的有效期。



注：IEP 发出通知：如果学生已实现 ESY 期间需要达成的目标（与学年结束前处于关键发展阶段的技能习得相关的目标），则该目标不再需要 ESY。如果学生已实现与处于关键发展阶段的技能相关的所有目标，*地方校区代表应安排 IEP 会议，确定该学生是否仍需要 ESY 服务。*

标准 3：特殊情况

特殊情况是指涉及或影响学生的独特情形，会导致特殊教育和相关服务的交付受到严重干扰，学生的 IEP 团队应根据具体情况加以考虑。特殊情况包括但不限于，学生因精神或身体状况长期缺勤，并且由于无家可归或监护权变化而无法参加家庭/医院教育服务或过渡，影响了学生的教育表现。

特殊教育教师和相关服务提供者收集定性和定量数据，表明当满足以下其中一项时存在特殊情况：

- A. 学年期间，学生的精神或身体状况导致长期缺勤，且没有家庭/医院服务；
- B. 学生的特殊教育和/或相关服务交付受到严重干扰，例如，由于无家可归或监护权变化而导致的过渡；
或
- C. 正当程序听证会决定或决议会议、调解或其他和解协议要求学生接受 ESY 服务。

当由于学生缺勤、教师缺勤等原因导致没有完成所有定性和定量数据的收集时，IEP 团队必须记录未能收集所有所需数据的原因，并审查其他相关信息（例如，进展监控数据、工作人员或家长/监护人意见），以便做出 ESY 的决定。



ESY 常见问题

1. 学校团队如何以及在何处追踪 ESY 数据？

ESY 资格所需的定性和定量数据摘要需录入至 SSM 上的 *ESY 数据收集表* 中。在对 IEP 目标进行进度监控时，使用进展监控表收集定性和定量数据的教师可将该信息上传至 SSM。

2. 如校区外学生转入且其 IEP 上注明 ESY，IEP 团队应如何处理？

在所有情况下，IEP 团队都必须遵循多元学习者支持和服务办公室 (ODLSS) 程序手册——残障学生从其他校区转入一节。新学校的 IEP 团队校区成员应收集必要定性和定量数据，以根据上述资格标准确定 ESY 资格决定是否仍然适当。如有必要，应召开 IEP 会议，以审查先前校区的 ESY 决定。

3. 如何将儿童的 ESY 场所位置通知其家人？

家长将收到 *ESY 家长接受函*（预期在 6 月 1 日前寄出），其中将通知儿童的 ESY 场所位置。

4. 学校应如何回复请求 ESY 服务的家长？

所有 ESY 决定均由 IEP 团队（包括家长）根据定性和定量数据以及其他相关信息作出。应与家长沟通资格标准。IEP 团队将根据该等 ESY 程序和指南作出决定。